

VỀ SỐ LƯỢNG CÁC CON VẬT ĐƯỢC NÔÊ ĐEM VÀO TÀU



Câu hỏi:

Thiên Chúa đã truyền cho ông Nôê đem vào thuyền bao nhiêu cặp thú vật? Mỗi loài chỉ một cặp (Stk 6, 19 : «*Trong mọi sinh vật, mọi xác phàm, người sẽ đưa vào tàu mỗi loại một đôi, để giữ cho chúng sống với người; phải có một con đực và một con cái*») hay bảy cặp cho các loài thanh sạch (Stk 7, 2: «*Trong mọi loài*

vật thanh sạch, người sẽ lấy bảy đôi, con đực và con cái, còn trong các loài vật không thanh sạch, thì một đôi, con đực và con cái»)?

Trả lời:

Nếu đọc phần chú thích trong bản dịch của Cha Nguyễn Thế Thuấn (NTT) in năm 1976 thì sẽ thấy được gốc của vấn đề không phải ở số lượng các con vật, mà là sự liên kết của chúng với loài người.

Chú thích câu 6,19: Nguồn văn P không phân biệt vật nhơ vật sạch như nguồn văn Y, điều ấy thuộc Giao ước Sinai. Thiên Chúa muốn súc vật vô tri liên kết trong họa hay trong chúc lành. Loài người hư hốt thì cũng làm sa đọa cả vạn vật. (coi Rm 8 19-22)

Chú thích câu 7,2: Đây có phân biệt vật sạch vật nhơ. Nguồn văn Y coi sự phân biệt đó luôn luôn có. Nguồn văn P 6 19-20 không nói đến vì luật nghi tiết, đặc điểm của Israel chỉ có với Giao ước Sinai.

Như vậy chú thích của bản NTT cho ta thấy câu 6,19 thuộc truyền thống Tư Tế (P), và câu 7,2 thuộc truyền thống Yavít (Y hay cũng gọi là J). Hai truyền thống này đan quện vào nhau, nhưng các nhà nghiên cứu Thánh Kinh đã khá thành công trong việc nhận diện câu nào thuộc truyền thống nào như ta thấy trong phần chú thích ở trên.

- Có ý kiến cho rằng việc hai truyền thống có hai mô tả khác nhau về số lượng các con vật là hiện tượng bình thường. Hiện tượng này xuyên suốt lịch sử của Thánh Kinh, làm cho Thánh Kinh trở nên một kho tàng chung, đa dạng với những quan điểm khác nhau.

- Ý kiến khác lại cho rằng theo truyền thống J thì ông Nôê sẽ sát tế những con vật sạch để dâng lên Chúa sau Đại Hồng Thủy (Xh 8,20) nên cần mang theo một số lượng của chúng nhiều hơn lên tàu. Còn theo truyền thống P thì mãi đến Giao ước Sinai mới thiết lập hy tế, nên số lượng một cặp cho mỗi loài là đủ.

Cách giải thích này cho thấy hai truyền thống không đối nghịch nhau, nhưng một truyền thống (P) thì chú ý vào số lượng tổng quát, còn một truyền thống (J) thì trong số lượng chung còn muốn phân biệt số lượng riêng những con vật sạch cần dùng cho việc sát tế sau Đại Hồng Thủy.

Lm John Minh